

1978

## ПЕРЕКЛАДАЧІ

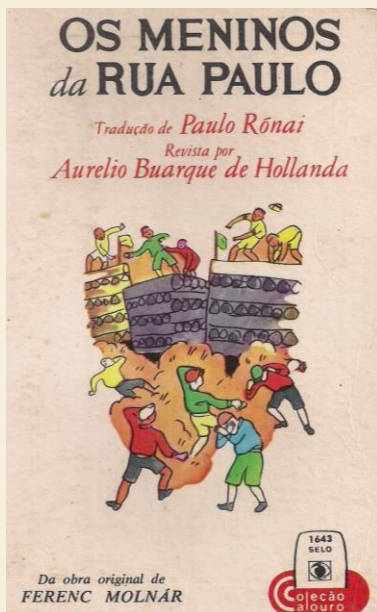


### АВСТРІЯ

**Ingrid Weixelbaumer: Jenseits von Morgen**  
Інґрід Вейксельбаумер: Завтрашній день

/Orig. English by Roger Elwood/  
/автор Роджер Елвуд (переклад з англ.)/

Vienna: Ueberreuter 1976  
Видавництво Іберройтер, Відень, 1976



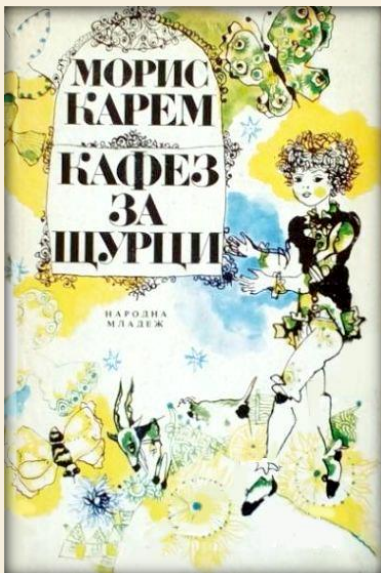
### БРАЗИЛІЯ

**Paulo Rónai: Os meninos da rua Paulo**  
Пауло Рунай: Хлопчики на вулиці Пауло

/Orig. Hungarian by Ferenc Molnár/  
/автор Ференц Молнар (переклад з угорськ.)/

Rio de Janeiro: Tecnoprint S. A.  
Видавництво Технопрінт С.А., Ріо-де-Жанейро

/обкладинка 1970 року,  
видавництва Edições de Ouro  
(Золоті видання),  
Ріо-де-Жанейро/



### БОЛГАРІЯ

**Luchezar Stanchev: Kafез за шурци**  
/Koffez za Shturtzi/  
Лачезар Станчев: Клітка для цвіркунів

/Orig. French by Maurice Carême/  
/автор Моріс Карем (переклад з франц.)/

Sofia: Narodna mladez 1977  
Видавництво Народна молодь, Софія, 1977

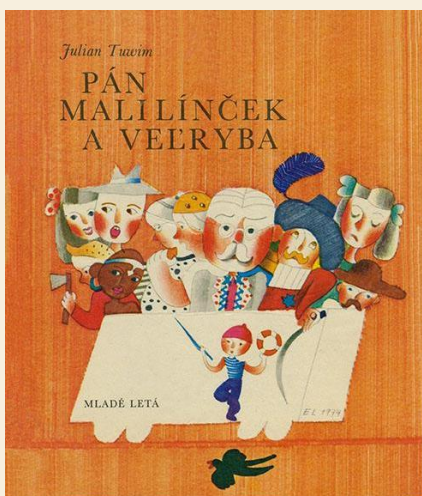


## ЧЕХОСЛОВАЧЧИНА

**Zdeňka Psůtková: Na obzoru plachta bílá /Czech/  
Зденка Псуткова: Біліє парус одинокий /чеською/**

/Orig. Russian by Valentin Katajev/  
/автор Валентин Катаєв (переклад з рос.)/

Prague: Lidové nakladatelství 1977  
Видавництво Народне видавництво, Прага, 1977

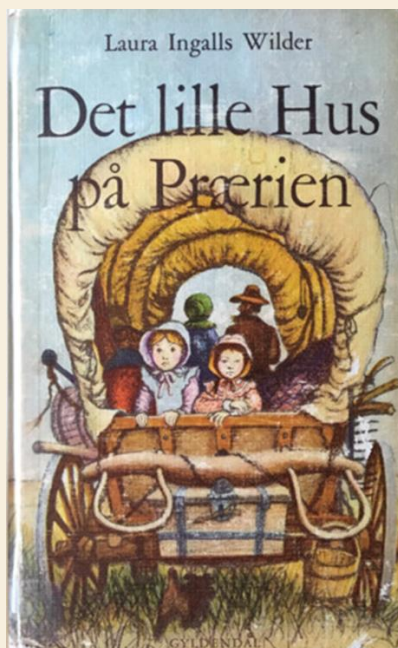


## ЧЕХОСЛОВАЧЧИНА

**Miroslav Válek: Pán Malilínček a veřryba /Slovak/  
Мирослав Валек: Пан Малілінечек і кит /словацькою/**

/Orig. Polish by Julian Tuwim/  
/автор Юліан Тувім (переклад з польск.)/

Bratislava: Mladé letá 1975  
Видавництво: Младе лета, Братислава, 1975



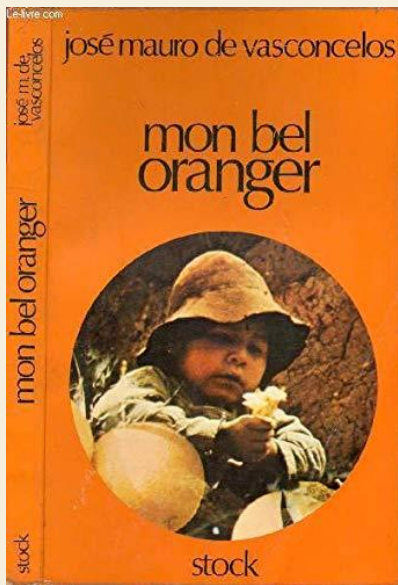
## ДАНІЯ

**Ellen Kirk: The little House-Books  
Еллен Кірк: Маленький будинок (серія книг)**

/Orig. English by Laura Ingalls Wilder/  
/автор Лаура Інголлс Уайлдер (переклад з англ.)/

Copenhagen: Gyldendal 1978  
Видавництво Гюлендаль, Копенгаген, 1978

*Det lille hus på prærien  
(Маленький будинок у преріях)  
3-тя, найпопулярніша книга з серії*



## ФРАНЦІЯ

### **Alice Raillard: Mon bel oranger**

Аліс Рейлард: Моє солодке апельсинове дерево

/Orig. Portuguese by José Mauro de Vasconcelos/

/автор Жозе Мауру де Васконселус (переклад з порт.)/

Paris: Stock 1976

Видавництво Сток, Париж, 1976



## НІМЕЦЬКА ДЕМОКРАТИЧНА РЕСПУБЛІКА

### **Liselotte Remané: Kondor und Fregatte**

Лізелотта Ремане: Кондор та Фрегат

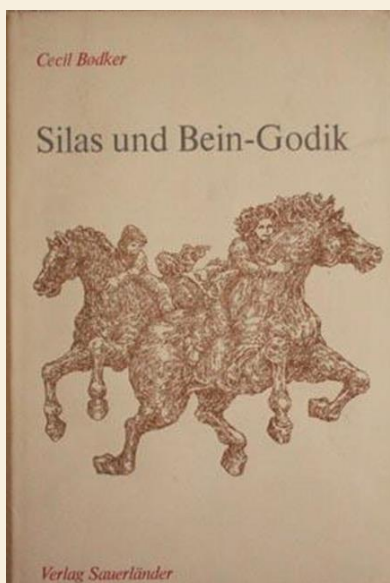
(Та сторона, де вітер)

/Orig. Russian by Vladislav Krapivin/

/автор Владислав Крапівін (переклад з рос.)/

Berlin: Der Kinderbuchverlag 1974

Видавництво Видавець дитячої книги, Берлін, 1974



## ФЕДЕРАТИВНА РЕСПУБЛІКА НІМЕЧЧИНА

### **Gerda Neumann: Silas-Bände**

Герда Нойман: Сілас (серія)

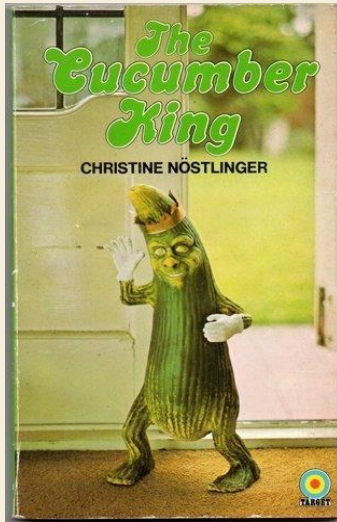
/Orig. Danish by Cecil Bødker/

/автор Сесіль Бьодкер (переклад з данськ.)/

Aarau: Sauerländer 1970-1974

Видавництво Зауерлендер, Арау, 1970-1974

*/книга з серії:  
«Сілас та Бейн Годік» 1971/*



/обкладинка 1976 року,  
видавництва Target Books  
(Цільові книги)/

## ВЕЛИКА БРИТАНІЯ

**Anthea Bell: The Cucumber King**

Антея Белл: Огірковий король

/Orig. German by Christine Nöstlinger/

/автор Крістіне Нестлінгер (переклад з нім.)/

London: Abelard-Schuman 1975

Видавництво Абельярд-Шуман, Лондон, 1975



## ІРАН

**Mohammad Qazi: کوچولو شاهزاده /Shahzadeh Koochulao/**

Мохаммед Газі (Казі): Маленький принц

/Orig. French by Antoine Marie Roger de Saint-Exupéry/

/автор Антуан де Сент-Екзюпері (переклад з франц.)/

Tehran: Amir Kabir Golden Books, 1972

Видавництво Амір Кабір Золоті Книжки, Тегеран, 1972



## ІЗРАЇЛЬ

**Zohar Shavit: הקסמים חוות /Charlotte's Web/**

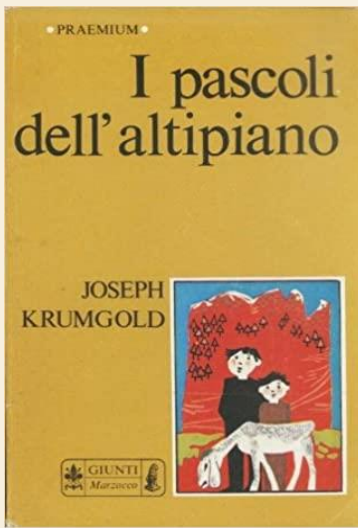
Зохар Шавіт: Чарівна ферма (Павутиння Шарлотти)

/Orig. English by Elwyn Brooks White/

/автор Елвін Брукс Уайт (переклад з англ.)/

Tel Aviv: Zmora, Bitan, Modan Publishers 1977

Видавництво Змора, Бітан, Модан Тель-Авів, 1977



/обкладинка видання 1979 р./

## ІТАЛІЯ

**Donatella Ziliotto: Pascoli dell'atopiano**

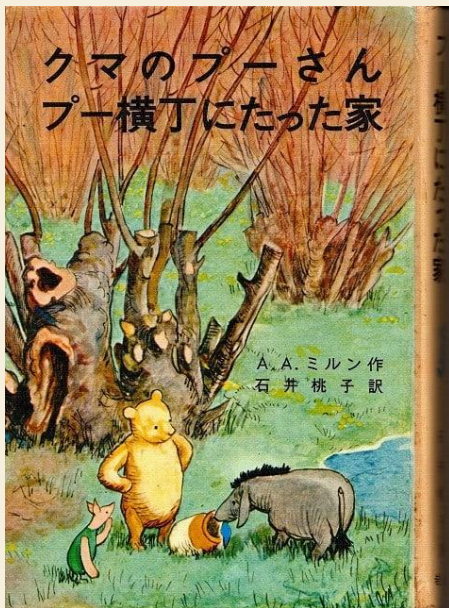
Донателла Зіліотто: Високогірні пасовища

/Orig. English by Joseph Krumgold/

/автор Джозеф Крумгольд (переклад з англ.)/

Firenze: Giunti 1975

Видавництво: Джунті, Флоренція, 1975



## ЯПОНІЯ

**Momoko Ishii: くまのプーさん /Kuma no Pu-san/  
(Winnie-the-Pooh)**

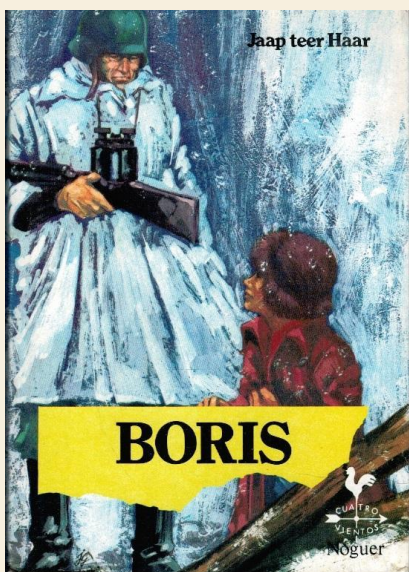
Ішій Момоко: Вінні Пух

/Orig. English by Alan Alexander Milne/

/автор Алан Олександр Мілн (переклад з англ.)/

Tokyo: Iwanami Shoten 1972

Видавництво Іванамі Шотен, Токіо, 1972



## ІСПАНІЯ

**Adriana Matons de Malagrida: Boris**

Адріана Матонс де Малагріда: Борис

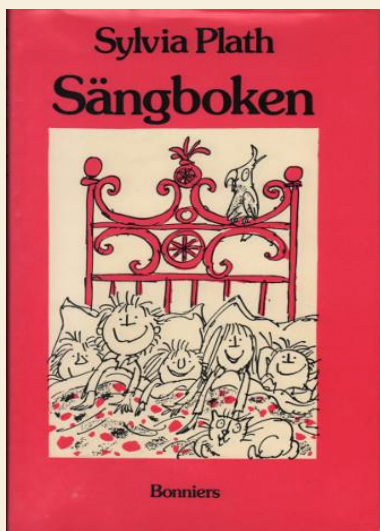
/Orig. Dutch by Jaap ter Haar/

/автор Яків Еверард (Яап) тер Хаар (переклад з нідерланд.)/

Barcelona: Noguer 1976

Видавництво Ногер, Барселона, 1976

/обкладинка видання 1983 р./



## ШВЕЦІЯ

**Britt Gerda Hallqvist: Sängboken**

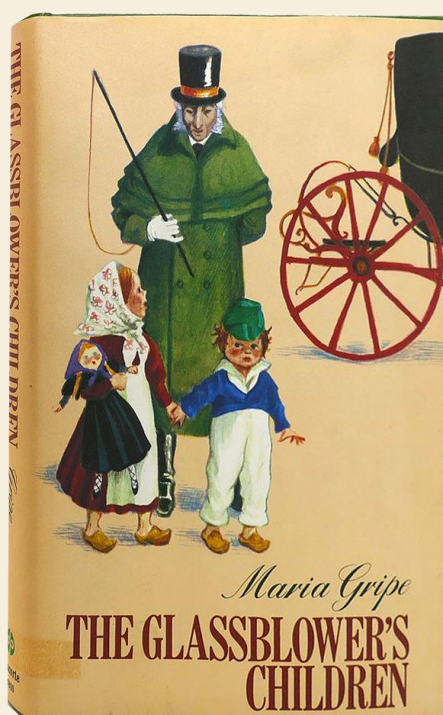
Бріт Герда Холлквіст: Книжечка для ліжечка

/Orig. English by Sylvia Plath/

/автор Сильвія Плат (переклад з англ.)/

Stockholm: Bonniers 1977

Видавництво Боньєр, Стокгольм, 1977



## США

**Sheila La Farge: The Glassblower's Children**

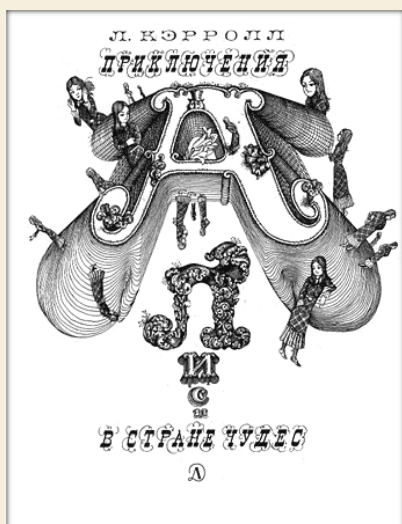
Шейла Ла Фардж: Діти складува

/Orig. Swedish by Maria Gripe/

/автор Марія Гріпе (переклад з шведськ.)/

New York: Delacorte 1973

Видавництво Делапорт, Нью-Йорк, 1973



## СРСР

**Boris Zakhoder: Priključeniya Alisy v strane čudes**

Борис Заходер: Пригоди Аліси у країні чудес

/Orig. English by Lewis Carroll/

/автор Льюїс Керролл (переклад з англ.)/

Moscow: Detskaja literatura 1977 /Federal Soviet Republic/

Видавництво Дитяча література, Москва, 1977